

Refrigerator  
Gefrierschrank  
Réfrigérateur  
Koelkast  
Køleskab  
Kylskåp  
Kjøleskap  
Jääkaappi  
Šaldytuvas – Šaldiklis  
Frigorífico  
Холодильник

**FTM 1530 i**

**D Bedienungsanleitung**

**Blomberg**

## GB Index 01-08

Safety first.....	/1
Electrical requirements.....	/2
Transportation instructions.....	/2
Installation instructions.....	/2
Temperature control and adjustment.....	/3
Suggested arrangement of food in the appliance.....	/3
Before operating.....	/4
Indicator lights.....	/4
Storing frozen food.....	/5
Freezing fresh food.....	/5
Frozen food symbols - Freezer calendar.....	/5
Making ice cubes.....	/5
Getting to know your appliance.....	/5
Defrosting.....	/6
Cleaning and care.....	/6
Repositioning the door.....	/7
Do's and don'ts.....	/7
Trouble - shooting.....	/8

## D Inhalt 01-09

Sicherheit an erster stelle.....	/1
Elektrische Anforderungen.....	/2
Transport vorschriften.....	/2
Hinweise zur installation und zum aufstellungsort.....	/3
Einstellung und regelung der temperatur.....	/3
Empfohlene Anordnung für Nahrungsmittel im Kühlgerät.....	/4
Inbetriebnahme.....	/4
Kontrollleuchten.....	/5
Lagerung von tiefkühlware.....	/6
Einfrieren von frischen lebensmitteln.....	/6
Lebensmittelsymbole und gefrierkalender.....	/6
Herstellung von eiswürfeln.....	/6
Kenntlernen des geräts.....	/6
Abtauen.....	/7
Reinigung und pflege.....	/7
Wechseln des türanschlags.....	/8
Was sie tun sollten und was auf keinen fall-einige hinweise.....	/8
Was sie bei problemen tun können.....	/9

## F Sommaire 01-09

La securite avant tout.....	/1
Exigences au niveau electrique.....	/2
Notice de transport.....	/2
Instructions d'installation.....	/3
Contrôle et réglage de la température.....	/3
Suggestion de rangement des aliments dans l'appareil.....	/4
Mise en service.....	/4
Voyants.....	/5
Conservation d'aliments congelés.....	/5
Congelation d'aliments frais.....	/5
Congelation rapide.....	/6
Symboles des aliments congelés et calendrier de congélation.....	/6
Glaçons.....	/6
Description de votre appareil.....	/6
Dégivrage.....	/7
Nettoyage et entretien.....	/7
Inversion du sens d'ouverture de la porte.....	/8
A faire et a ne pas faire.....	/8
Depannage.....	/9

## NL Inhoud 01-09

Veiligheid voor alles.....	/1
Elektrische vereisten.....	/2
Aanwijzingen voor het transport.....	/2
Aanwijzingen voor de installatie.....	/2
Regeling en bijstelling van de temperatuur.....	/3
Aanbevelen rangschikking van levensmiddelen in het apparaat.....	/4
Het apparaat voor de eerste keer in gebruik nemen.....	/4
Indicatielampjes.....	/5
Bewaren van bevroren levensmiddelen.....	/6
Invriezen van verse levensmiddelen.....	/6
Snelvriezen.....	/6
Symboelen van diepvriesproducten en vrieskalender.....	/6
Ijsblokjes maken.....	/6
Ken uw apparaat.....	/6
Ontdoen.....	/7
Schoonmaken onderhoud.....	/7
Terugplaatsen van de deur.....	/8
Wat u wel en niet moet doen.....	/8
Oplossen van problemen.....	/9

## DK Inhold 01-07

Sikkerhedsregler.....	/1
Krav til elektricitet.....	/2
Instruktioner vedr. fragt.....	/2
Installation.....	/2
Temperaturregulering.....	/3
lgangsstning.....	/3
Forslag til placering af madvarer i skabet.....	/4
Kontrollampe.....	/4
Opbevaring af frosne varer.....	/5
Indfrysning af friske varer.....	/5
Hurtig indfrysning.....	/5
Frostvaresymbole/opbevaringstider.....	/5
Fremstilling af isterninger.....	/5
Beskrivelse af apparatet.....	/5
Afrimning.....	/6
Rengøring og vedligeholdelse.....	/6
Vending af døren.....	/7
Advarsler og generelle råd.....	/7
Fejlfindingsoversigt.....	/8

## S Innehållsförteckning 01-08

Säkerheten framför allt.....	/1
Elektriska krav.....	/2
Transportanvisningar.....	/2
Installationsanvisningar.....	/2
Kontroll och inställning av temperaturen.....	/3
Förslag på placering av livsmedel i enheten.....	/3
Start.....	/4
Kontrollamp.....	/4
Förvaring av frysta livsmedel.....	/5
Infrysning av färska livsmedel.....	/5
Snabbinfrysning.....	/5
Symboler för frysta livsmedel och fryskalender.....	/5
Tillverkning av istärningar.....	/5
Att lära känna din enhet.....	/5
Avfrysning.....	/6
Rengöring och underhåll.....	/6
Omhängning av dörr.....	/7
Anvisningar och allmänna råd.....	/7
Problemlösning.....	/8

## N Innehållsförteckning 01-07

Säkerhetsregler.....	/1
Krav till det elektriska anslaget.....	/2
Transportanvisningar.....	/2
Installation.....	/2
Temperaturregulering.....	/3
Igångsättning.....	/4
Kontrolllampor.....	/4
Oppbevaring av frosna varor.....	/5
Innifrysning av färska varor.....	/5
Hurtig innifrysning.....	/5
Frysvarerymboler/oppbevaringslådor.....	/5
Fremstilling av isterninger.....	/5
Blå kjent med apparatet.....	/5
Avriming.....	/6
Rengjøring og vedlikehold.....	/6
Omløpsringling av døren.....	/7
Råd og advarsler.....	/7
Følsøksingsliste.....	/7

## SF Sisältö 01-07

Turvallisuus ennenkaikkea.....	/1
Sähköliittännän vaatimukset.....	/2
Kuljetusohjeet.....	/2
Asennusohjeet.....	/2
Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen.....	/3
Lämpötilan tarkkailu ja säätö.....	/3
Käyttöönotto.....	/4
Merkki-valot.....	/4
Pakastettujen elintarvikkeiden säilyttäminen.....	/5
Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen.....	/5
Pikapakastus.....	/5
Pakasteiden symbolit/kalenteri.....	/5
Jäätukoiden valmistaminen.....	/5
Opi tuntemaan kodinkoneesi.....	/5
Sulatus.....	/6
Puhdistus ja huolto.....	/6
Oven asentaminen.....	/7
Oikeat ja väärät toimenpiteet.....	/7
Vianetsintä.....	/7

## LT Turinys 01-08

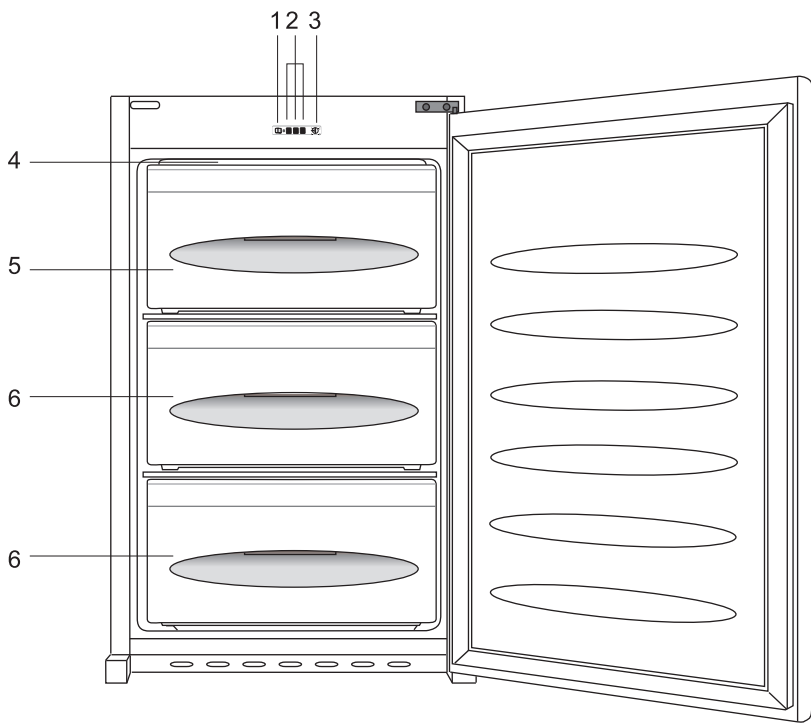
Sauga.....	/ 1
Elektrās instalāvimo reikalavimai.....	/ 2
Transportavimas.....	/ 2
Jungimas.....	/ 2
Temperatūros reguliavimas.....	/ 3
Maisto produktų laikymo patarimai.....	/ 3
Reikalavimai prieš pradėdant naudotis šaldikliu.....	/ 4
Indikacinės lemputės.....	/ 5
Šaldytų maisto produktų laikymas.....	/ 5
Šviežių maisto produktų šaldymas.....	/ 5
Greito užšaldymo funkcija.....	/ 5
Šaldytų maisto produktų simboliai ir piktograma.....	/ 5
Lėdo gabalėlių gaminimas.....	/ 5
Šaldiklio aprašymas.....	/ 5
Atitirpinimas.....	/ 6
Valymas ir priežiūra.....	/ 6
Reversinių durelių atidarymo krypties keitimas.....	/ 7
Ką daryti ir ko nereikia.....	/ 7
Gedimų šalinimas.....	/ 8

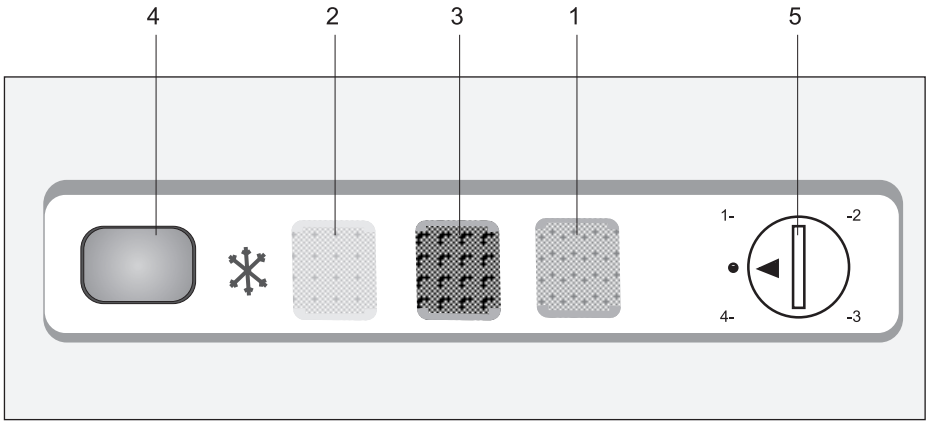
## PT Índice 01-08

Princípios básicos de segurança.....	/1
Requisitos eléctricos.....	/2
Instruções para transporte.....	/2
Instruções de instalação.....	/2
Controlo e ajuste da temperatura.....	/3
Arrumação sugerida para os alimentos no equipamento.....	/3
Antes do funcionamento.....	/4
Luzes indicadoras.....	/4
Armazenar alimentos congelados.....	/5
Congelar alimentos frescos.....	/5
Simbolos de alimentos congelados-Calendarário do congelador.....	/5
Fazer cubos de gelo.....	/5
Detalhes do equipamento.....	/5
Descongelar.....	/6
Limpeza e cuidados.....	/6
Recolocação das portas.....	/7
Procedimentos correctos e incorrectos.....	/7
Resolução de problemas.....	/8

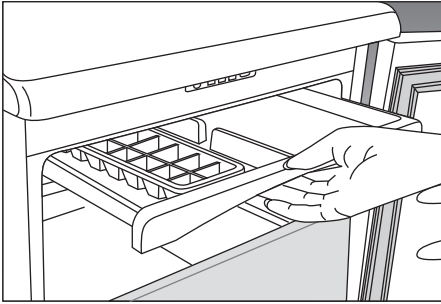
## RU Предметный указатель 01-08

Безопасность в первую очередь!.....	/1
Требования по подключению к электросети.....	/2
Инструкции по транспортировке.....	/2
Инструкции по установке.....	/2
Контроль и настройка температуры.....	/3
Рекомендуемое расположение продуктов в холодильнике.....	/3
Перед эксплуатацией/84.....	/3
Индикаторные лампочки.....	/4
Хранение замороженных продуктов.....	/5
Замораживание свежих продуктов.....	/5
Символы замороженных продуктов.....	/5
Календарь морозильной камеры.....	/5
Приготовление кубиков льда.....	/5
Ознакомление с прибором.....	/5
Размораживание.....	/6
Чистка и уход.....	/6
Перевешивание дверей.....	/7
Что надо и чего нельзя делать.....	/7
Поиск и устранение неполадок.....	/8

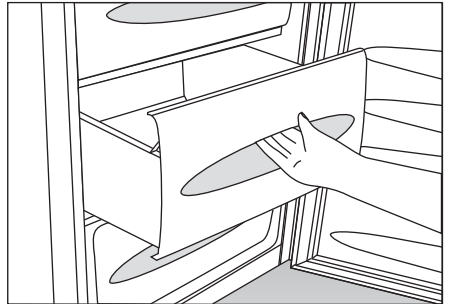




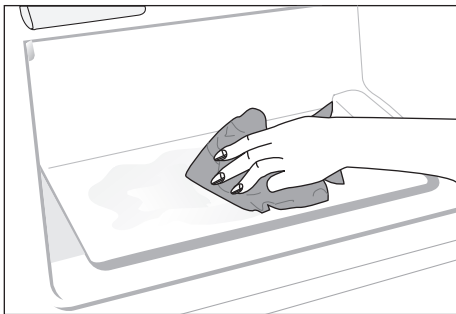
2



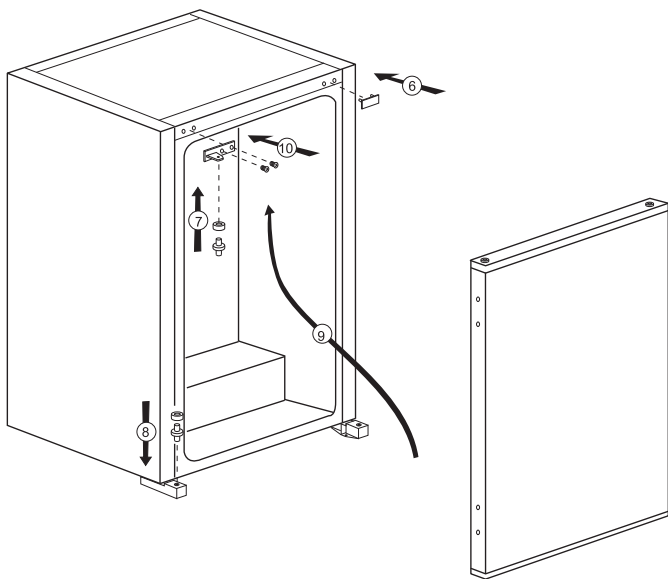
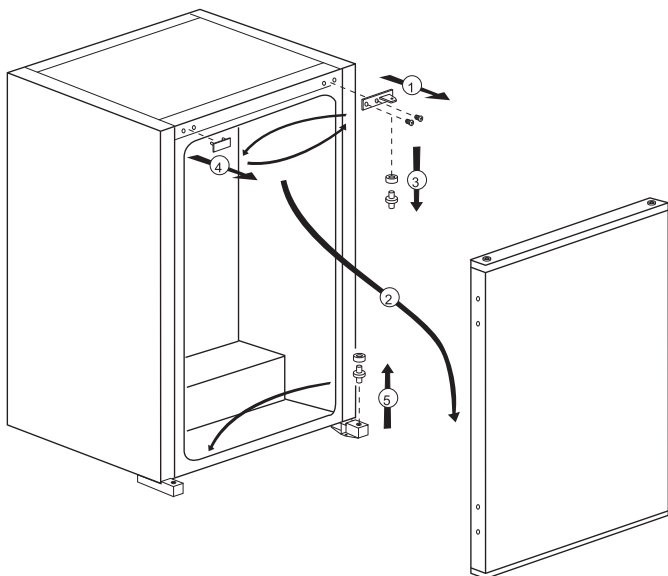
3



4



5



Félicitations ! Vous avez fait le bon choix en achetant un appareil de qualité **Blomberg** qui a été conçu pour vous servir pendant de nombreuses années.

## La securite avant tout!

NE branchez PAS votre appareil à la prise de courant électrique avant d'avoir enlevé l'intégralité de l'emballage et les bridages de transport.

- Laissez l'appareil reposer sur ses pieds pendant au moins 4 heures avant de le mettre en service, afin de permettre à l'huile du compresseur de se stabiliser si l'appareil a été transporté à l'horizontale.
- Si vous mettez au rebut un ancien appareil dont la porte est équipée d'un verrou ou d'un cliquet, veillez à respecter les prescriptions en matière de sécurité, afin d'éviter que des enfants ne restent coincés à l'intérieur.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins domestiques auxquelles il est destiné.
- Ne jetez pas l'appareil sur un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont potentiellement inflammables lorsqu'elles sont exposées aux flammes. Nous vous recommandons de prendre contact avec les autorités locales pour obtenir des informations et la liste des centres de collecte de déchets.
- Il n'est pas opportun d'utiliser cet appareil dans une pièce froide, non chauffée (par exemple, garage, serre, annexe, abri, bâtiment extérieur, etc.)

Pour obtenir les meilleures performances possibles et assurer un fonctionnement parfait de votre appareil, il est essentiel de lire attentivement les présentes instructions.

Le non-respect de ces instructions peut annuler votre droit au recours gratuit au Service Après-Vente pendant la période de garantie.

Veillez conserver les présentes instructions dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.

## Exigences électriques

Avant de brancher la fiche de l'appareil sur une prise murale, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil correspondent à celles de votre secteur local.

Il est recommandé que cet appareil soit relié à l'installation électrique principale via une prise femelle facilement accessible, équipée d'un connecteur et d'un fusible appropriés.

**Avertissement ! Cet appareil doit être relié à la terre.**

Seul un technicien qualifié est habilité à réparer l'équipement électrique. Toute réparation inadaptée effectuée par une personne non qualifiée comporte des risques pouvant induire de graves conséquences pour l'utilisateur de l'appareil.

- Notez le parcours du cordon d'alimentation afin de pouvoir brancher et débrancher l'appareil après l'installation.

- Vous devez utiliser un interrupteur si vous n'avez pas accès au cordon d'alimentation.

• Ne vous débarrassez pas de cet appareil en le brûlant. **Blomberg**, est engagé dans la protection de l'environnement. Cet appareil, l'un des derniers commercialisés, est donc particulièrement sans danger pour l'environnement. Ses systèmes de refroidissement (R600a) et d'isolation (cyclopentane) contiennent des substances naturelles sans trichlorotrifluoroéthane ni hydrofluorocarbone qui sont potentiellement inflammables en cas d'exposition aux flammes. Par conséquent, veillez à ne pas endommager le circuit/les tuyaux de refroidissement de l'appareil lors de son transport ou en cours d'utilisation. En cas de dommage, n'exposez pas l'appareil à une source potentielle d'inflammation et aérez immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

• Nous vous conseillons de contacter votre autorité locale pour plus d'informations sur la mise au rebut et sur les installations disponibles.

**AVERTISSEMENT** : n'obstruez pas les grilles d'aération du châssis de l'appareil ou de la structure intégrée.

**AVERTISSEMENT** : n'utilisez aucun dispositif ni aucun autre moyen mécanique pour accélérer le processus de dégivrage autre que ceux recommandés par le fabricant.

**AVERTISSEMENT** : n'endommagez pas le circuit de réfrigération.

**AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, à moins que ce type d'appareils soit recommandé par le fabricant.

## Notice de transport

1. L'appareil ne doit être transporté que dans une position verticale. L'emballage fourni doit rester intact lors du transport.

2. Si l'appareil a été transporté à l'horizontale, il est nécessaire d'attendre au moins 4 heures avant de le mettre en marche pour laisser le système se stabiliser.

3. Le non-respect des instructions susmentionnées peut se traduire par l'endommagement de l'appareil n'impliquant pas la responsabilité du fabricant.

4. L'appareil doit être protégé de la pluie, de l'humidité et des autres influences atmosphériques.

### Important !

• Lors du nettoyage et du transport de l'appareil, veillez particulièrement à ne pas toucher la partie inférieure des fils métalliques du condensateur situés derrière l'appareil. Vous risqueriez de vous blesser au niveau des doigts et des mains.

• N'essayez pas de vous asseoir ou de monter sur l'appareil. Il n'a pas été conçu pour ce type d'utilisation. En outre, vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.

• Veillez à ce que le câble d'alimentation secteur ne soit pas pris sous l'appareil pendant et après son déplacement. Ceci pourrait endommager le câble.

• Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou toucher à ses commandes.



## Instructions d'installation

1. N'installez pas votre appareil dans une pièce froide dans laquelle la température est susceptible de descendre en dessous de 10°C (50°F) pendant la nuit et/ou en particulier en hiver.

Cet appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes entre + 10 et + 32°C (entre 50 et 90°F). Par conséquent, si l'appareil est installé dans une pièce non chauffée/froide (par exemple, une serre, une annexe, un abri, un garage, etc.), il risque de ne pas fonctionner et la durée de conservation des aliments risque par conséquent d'être réduite.

2. Ne placez pas l'appareil à côté de cuisinières, de radiateurs ou à la lumière directe du soleil. En effet, votre appareil devrait alors fonctionner à puissance plus élevée. S'il est installé à côté d'une source de chaleur ou d'un congélateur, veuillez respecter les distances suivantes :

Par rapport à des cuisinières	30 mm
Par rapport à des radiateurs	300 mm
Par rapport à des congélateurs	25 mm

3. Veillez à laisser un espace suffisant autour de l'appareil afin de permettre la libre circulation de l'air.

Placez le couvercle d'aération arrière à l'arrière de votre réfrigérateur de manière à régler la distance entre le réfrigérateur et le mur

4. L'appareil doit être installé sur une surface plane. Les deux pieds avant peuvent être réglés selon les besoins. Pour être certain que votre appareil est de niveau, réglez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse, jusqu'à ce que l'appareil soit bien fixé au sol. Corriger le réglage des pieds évitera la présence de vibrations et de bruits excessifs.

5. Consultez la section "Nettoyage et entretien" pour préparer votre appareil avant de l'utiliser.

## Contrôle et réglage de la température

La température est contrôlée via le bouton du thermostat (**figure 1**). Le "Numéro 4" est la température la plus froide.

La température moyenne doit être d'environ - 18°C (0°F) à l'intérieur de votre appareil. Pour obtenir des températures plus basses, réglez le bouton du thermostat vers la position "Numéro 4".

Nous vous recommandons de vérifier la température au moyen d'un thermomètre, afin de vous assurer que les compartiments de conservation sont maintenus à la température désirée. L'ouverture fréquente de la porte risque de faire augmenter la température intérieure. A noter qu'il faut relever la température du thermomètre très rapidement, car cette dernière augmentera rapidement une fois le thermomètre sorti du congélateur.

Rappelez-vous que, chaque fois que vous ouvrez la porte, de l'air froid s'échappe et la température intérieure augmente. Par conséquent, ne laissez jamais la porte ouverte et veillez à la fermer immédiatement après avoir introduit ou sorti des aliments.

## Suggestion de rangement des aliments dans l'appareil

Instructions pour obtenir un rangement optimum et une bonne hygiène :

1. Le compartiment réfrigérateur est dédié à la conservation à court terme d'aliments frais et de boissons.
2. Le compartiment congélateur est **\* \*\* \*** prévu pour et adapté à la congélation et à la conservation de produits surgelés. Vous devez en permanence observer les recommandations en matière de **\* \*\* \*** conservation figurant sur l'emballage des aliments.
3. Vous devez conserver les produits laitiers dans le compartiment spécial fourni dans la contre-porte.
4. Vous devez conserver les plats cuisinés dans des boîtes hermétiques.
5. Les produits frais emballés peuvent être conservés sur la tablette. Les fruits et légumes frais doivent être bien lavés et conservés dans les bacs à légumes.
6. Il est possible de placer les bouteilles dans la contre-porte.
7. Pour conserver de la viande crue, enveloppez-la dans des sacs en polyéthylène que vous placerez sur la tablette la plus basse. La viande crue ne doit pas entrer en contact avec les aliments cuisinés pour éviter toute contamination. Par souci de sécurité, la viande crue ne doit pas être conservée plus de 2 à 3 jours.
8. Ne conservez pas d'huile végétale sur les balconnets. Les aliments doivent être conservés emballés, enveloppés ou couverts. Laissez les aliments et boissons chaudes refroidir avant de les réfrigérer. Vous ne devez pas conserver les restes d'aliments en conserve dans la boîte d'origine.
9. Vous ne devez pas congeler de boissons gazeuses ni consommer trop froid certains aliments comme les crèmes glacées parfumées.
10. Les températures proches de 0° C endommagent certains fruits et légumes. Par conséquent, enveloppez les ananas, les melons, les concombres, les tomates et autres produits similaires dans des sacs en polyéthylène.
11. Conservez les alcools forts à la verticale dans des conteneurs bien fermés. Ne conservez jamais au réfrigérateur de produits contenant un gaz propulseur inflammable (distributeurs de crème, bombes aérosols, etc.) ou des substances explosives, à cause du risque d'explosion.

## Mise en service

Vérification finale

Avant de mettre l'appareil en service, suivez les instructions suivantes:

1. Vérifiez que l'intérieur est sec et que l'air peut circuler librement à l'arrière.
2. Nettoyez l'intérieur en suivant les recommandations de la section "Nettoyage et entretien".
3. Insérez la fiche dans la prise murale et mettez l'appareil sous tension. Evitez de débrancher l'appareil par inadvertance en scotchant l'interrupteur. Les voyants rouge et vert s'allumeront et le compresseur se mettra en marche.
4. Vous entendrez un bruit lorsque le compresseur se mettra en marche. Le liquide et les gaz renfermés à l'intérieur du système de réfrigération peuvent également être source de bruit, que le compresseur fonctionne ou pas, ce qui est un phénomène normal.
5. Si vous devez conserver des aliments déjà congelés, ouvrez la porte du réfrigérateur et vérifiez que l'interrupteur de congélation rapide est coupé (le voyant ambre ne doit pas être allumé). Le voyant rouge s'éteindra dès que le congélateur aura atteint la température correcte. Vous pouvez alors mettre les aliments déjà congelés dans le congélateur (voir la section "Conservation d'aliments congelés").
6. Si vous devez congeler des aliments frais, appuyez sur l'interrupteur de congélation rapide. Le voyant ambre s'allumera et vous devrez attendre au moins trois heures avant de mettre les aliments frais au congélateur (voir la section "Congélation d'aliments frais").
7. Les légères ondulations sur la plaque supérieure stratifiée sont un phénomène normal, dues au processus de fabrication. Ne vous inquiétez donc pas, ce n'est pas un défaut.
8. Nous vous recommandons de régler le

bouton du thermostat sur 3 et de surveiller la température, de manière à vous assurer que l'appareil est maintenu aux températures de conservation désirées (voir la section "Contrôle et réglage de la température").

**9.** Ne remplissez pas l'appareil juste après l'avoir branché. Attendez qu'il ait atteint la température de conservation correcte. Nous vous recommandons de vérifier la température avec un thermomètre précis (voir la section "Contrôle et réglage de la température").

### Remarque importante:

En cas de coupure de courant, n'ouvrez pas la porte. Les aliments congelés ne s'altéreront pas si la coupure dure moins de 13 heures. Si la coupure dure plus longtemps, vérifiez les aliments. Le cas échéant, consommez-les immédiatement ou cuisez-les et recongelez-les ensuite.

## Voyants

Trois voyants de couleur sont installés à l'intérieur de l'appareil, indiquant le mode de fonctionnement du congélateur (**figure 2**).

### Voyant vert (1)

S'allume lorsque l'appareil est raccordé au réseau et reste allumé tant qu'il est alimenté en courant électrique. Le voyant vert ne s'allumera pas si le thermostat est sur la position 'O'. Le voyant vert ne donne aucune indication quant à la température à l'intérieur du congélateur.

### Voyant ambre (2)

Ce voyant s'allume lorsque l'interrupteur de **congélation rapide (4)** est enfoncé et il reste allumé jusqu'à ce que l'interrupteur de congélation rapide soit coupé. Le compresseur fonctionnera en continu pendant toute la durée de fonctionnement de la congélation rapide.

La fonction de congélation rapide permet de congeler des aliments frais (voir la section "Congélation d'aliments frais").

### Voyant rouge (3)

Ce voyant s'allume:

- a)** Si la température préréglée ne peut être maintenue.
- b)** Si des quantités excessives d'aliments frais ont été placées à l'intérieur.
- c)** Si la porte de l'appareil est restée ouverte par inadvertance.

### Bouton du thermostat (5)

Le bouton du thermostat se trouve sur le cadre des voyants.

### Remarque importante:

Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur de congélation rapide, il se peut qu'il y ait un petit délai avant que le compresseur se mette en marche. Ceci est un phénomène normal et non un défaut du compresseur.

## Conservation d'aliments congelés

Votre congélateur est conçu pour conserver à long terme des aliments surgelés vendus en commerce, mais aussi pour congeler et conserver des aliments frais.

Pour conserver des aliments congelés par vos soins, voir le guide de durée de conservation sur la contre-porte.

En cas de coupure du courant, n'ouvrez pas la porte. Les aliments congelés ne s'altéreront pas si la coupure dure moins de 13 heures. Si la coupure de courant dure plus longtemps, vérifiez les aliments. Le cas échéant, consommez-les immédiatement ou cuisez-les et recongelez-les ensuite.

## Congelation d'aliments frais

Veillez suivre les instructions suivantes afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles. Ne congelez pas de trop grandes quantités à la fois. Pour préserver au mieux la qualité des aliments, ces derniers doivent être congelés aussi rapidement que possible en leur centre. Ne dépassez pas la capacité de congélation de votre congélateur en 24 heures.

Si vous placez des éléments chauds dans le compartiment congélateur, le système de réfrigération devra fonctionner en continu jusqu'à ce que les aliments soient totalement congelés.

## Congelation rapide

Si vous devez congeler des aliments frais dépassant 2 kg (4,5 lb), appuyez sur l'interrupteur de congélation rapide et attendez environ trois heures avant de placer les aliments frais dans le compartiment de congélation rapide.

N'oubliez pas de couper l'interrupteur de congélation rapide. Laissez l'interrupteur de congélation rapide allumé pendant environ 24 heures si vous devez congeler la quantité maximale permise.

**Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les aliments déjà congelés et les aliments frais.**

## Symboles des aliments congeles et calendrier de congelation

Les symboles des aliments sont illustrés sur la contre-porte du congélateur.

Les chiffres apparaissant à côté des symboles d'aliments représentent la durée de conservation de sécurité, en mois. Vérifiez les dates de péremption indiquées sur les emballages pour les produits surgelés.

## Glaçons

Remplissez le bac à glaçon de \_ d'eau et placez-le dans le congélateur. Dégagez les clayettes givrées au moyen d'un manche de cuiller ou d'un outil similaire. N'utilisez jamais d'objets pointus, tels que des couteaux, des fourchettes, etc.

## Description de votre appareil (figure 1)

1. Interrupteur de congélation rapide
2. Voyants
3. Bouton du thermostat
4. Bac à glaçons
5. Compartiment de congélation rapide
6. Compartiment des aliments congelés

## Dégivrage

(Figure 3, 4, 5)

Dégivrez l'appareil deux fois par an ou lorsque la couche de givre atteint environ 7 mm (1/4"). Pour lancer la procédure de dégivrage, mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche d'alimentation secteur de la prise de courant. Enveloppez les aliments dans plusieurs couches de papier journal et rangez-les dans un endroit frais (réfrigérateur ou garde-manger, par exemple).

Retirez tous les bacs du congélateur. La cuvette de dégivrage spéciale collecte l'eau de dégivrage. C'est la raison pour laquelle le dégivrage peut s'effectuer sans saletés. Pour accélérer le dégivrage, vous pouvez placer avec précaution des récipients d'eau chaude à l'intérieur du congélateur.

**N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que des couteaux, des fourchettes, etc. pour éliminer le givre. N'utilisez jamais de sèche-cheveux, de chauffettes électriques ou autres appareils électriques pour dégivrer.**

Dès que le dégivrage est terminé, fermez la pièce de dégivrage et séchez soigneusement l'intérieur. Appuyez sur l'interrupteur de congélation rapide. Après environ trois heures, vous pouvez couper l'interrupteur de congélation rapide.

## Nettoyage et entretien

1. Nous vous recommandons de mettre l'appareil hors tension et de débrancher la fiche d'alimentation secteur de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
2. N'utilisez jamais d'instruments tranchants ou des substances abrasives, du savon, du détergent ou de la cire pour nettoyer l'appareil.
3. Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer le meuble et séchez-le ensuite.
4. Utilisez une éponge humide imbibée d'une solution composée de 1/2 litre d'eau additionnée d'une cuiller à café de bicarbonate de soude pour nettoyer l'intérieur. Séchez-le ensuite.
5. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le boîtier de contrôle de la température.
6. En cas de prévision d'un arrêt prolongé de l'appareil, mettez-le hors tension, videz-le complètement, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
7. Nous vous recommandons de polir les pièces métalliques du produit (c'est-à-dire l'extérieur de la porte, les côtés du meuble) avec une cire silicone (polish d'automobile) pour protéger la peinture de finition de haute qualité.
8. Vérifiez régulièrement que les joints de la porte sont propres et non encrassés par des particules de nourriture.
9. Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits non adaptés, comme des produits à base de pétrole. Ne soumettez jamais l'appareil à des températures élevées. Ne récuriez, frottez, ... jamais l'appareil avec des produits abrasifs.
10. Éliminez régulièrement les excédents de glace avec le racloir en plastique fourni. L'accumulation importante de glace entravera les performances du congélateur.
11. Pour retirer un tiroir, tirez-le jusqu'à la butée ; faites-le ensuite basculer vers le haut et retirez-le complètement.

## Inversion du sens d'ouverture de la porte

Procédez par ordre numérique (figure 6).

### A faire et a ne pas faire

#### A faire

- Vérifiez régulièrement le contenu du congélateur.
- Nettoyez et dégivrez régulièrement votre congélateur et respectez les dates "A consommer de préférence avant le".
- Conservez les aliments surgelés vendus en commerce en respectant les instructions fournies sur les paquets achetés.
- Choisissez toujours des aliments frais de grande qualité et veillez à les nettoyer à fond avant de les congeler.
- Préparez les aliments frais à congeler en petites portions afin de garantir la congélation rapide.
- Emballez les aliments dans une feuille d'aluminium ou des sachets en polyéthylène spéciaux pour congélation en veillant à évacuer l'air.
- Emballez les aliments congelés lorsque vous les achetez et mettez-les au congélateur aussi rapidement que possible.
- Répartissez les aliments dans les compartiments et remplissez la carte concernant le contenu. Cela vous permettra de retrouver rapidement les aliments et d'éviter d'ouvrir trop souvent la porte, économisant ainsi de l'électricité.

#### A ne pas faire

- Ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps, étant donné que cela entraîne une augmentation de la consommation d'électricité et une formation excessive de glace.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que des couteaux, des fourchettes, etc. pour éliminer la glace.
- Ne mettez pas des aliments chauds dans le congélateur. Laissez-les d'abord refroidir.
- Ne mettez pas des bouteilles remplies ou des boîtes pleines contenant des liquides gazeux dans le congélateur, car ils risqueraient d'exploser.
- Ne conservez pas des substances toxiques ou dangereuses dans le congélateur. Votre congélateur est conçu uniquement pour contenir des produits comestibles.
- Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale lorsque vous congélez des aliments frais.
- Ne consommez pas directement les glaces et les glaçons à la sortie du congélateur. La température basse risquerait en effet de provoquer des brûlures dues au froid sur les lèvres.
- Ne congélez pas des boissons gazeuses.
- N'essayez pas de conserver des aliments congelés qui ont été décongelés. Ces derniers doivent être consommés dans les 24 heures ou cuits et ensuite recongelés.
- Ne retirez pas des aliments du congélateur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne fermez pas la porte avant d'avoir remis le couvercle du compartiment de congélation rapide en place.

## Depannage

Si l'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est mis sous tension, vérifiez:

- Que la fiche est bien branchée dans la prise et que l'appareil est sous tension (pour vérifier l'alimentation en électricité, branchez un autre appareil dans la prise).
- Que le fusible n'a pas sauté/le coupe-circuit n'a pas disjoncté/l'interrupteur de distribution principal n'a pas été coupé.
- Que le contrôle de la température a été réglé correctement.
- Qu'une nouvelle prise est connectée correctement, si vous avez changé la prise moulée.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après avoir procédé à toutes les vérifications susmentionnées, contactez le revendeur où vous avez acheté votre appareil.

Assurez-vous que les vérifications ci-dessus ont été effectuées, étant donné que le travail presté sera facturé si aucun défaut n'est trouvé.

Gefeliciteerd met uw keus voor een **Blomberg** kwaliteitsapparaat, ontworpen om u vele jaren te dienen.

## Veiligheid voor alles!

Sluit uw apparaat NIET aan op het elektriciteitsnet voordat alle verpakkingen en transportbeschermingen zijn verwijderd.

- Laat het apparaat tenminste vier uur staan voordat u het inschakelt, zodat de compressorolie naar beneden kan stromen als het apparaat horizontaal is getransporteerd.
- Als u een oud apparaat met een slot of grendel op de deur afdankt, zorg er dan voor dat u het in een veilige toestand achterlaat, zodat kinderen niet ingesloten kunnen raken.
- Dit apparaat mag alleen voor de doelen worden gebruikt, waarvoor het bestemd is.
- U mag het apparaat, wanneer u het afdankt, niet verbranden. In het isolatiemateriaal van uw apparaat zijn niet-CFK-houdende stoffen verwerkt, die vlam kunnen vatten als ze aan vuur worden blootgesteld. Wij adviseren u contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten voor inlichtingen over afvalverwerking en de beschikbare voorzieningen.
- Wij raden u af dit apparaat te gebruiken in een onverwarmde, koude ruimte (bv. garage, serre, bijgebouw, schuur, aanbouw enz.).

Om optimale prestaties en een probleemloze werking van uw apparaat te verkrijgen, is het belangrijk dat u deze aanwijzingen zorgvuldig doorleest.

Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode komen te vervallen.

Bewaar deze aanwijzingen op een veilige plaats voor latere raadpleging.



## Elektrische vereisten

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleert u of het voltage en de frequentie op het typeplaatje van het apparaat overeenkomen met de elektriciteitsvoorziening in uw woning. Wij raden u aan dit apparaat aan te sluiten op de netvoeding via een op de juiste wijze geschakeld en beveiligd stopcontact dat zich op een gemakkelijk bereikbare plaats bevindt.

### **Pas op! Dit apparaat moet worden geaard.**

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegd installateur. Onjuiste reparaties die zijn uitgevoerd door een onbevoegd persoon leiden tot risico's die ernstige gevolgen kunnen hebben voor de gebruiker van het apparaat.

- Breng de elektrische voedingskabel op een zodanige manier aan opdat deze na de installatie gemakkelijk op het stopcontact kan worden aangesloten en hieruit kan worden verwijderd.
- Gebruik een verloopstekker als er geen ruimte is voor de stekker van voedingskabel.

- Een versleten of kapot apparaat niet verbranden. **Blomberg** streeft voortdurend de zorg en bescherming van het milieu na. Dit apparaat maakt deel uit van de nieuwste serie die op de markt is gebracht en is bijzonder milieuvriendelijk. Het apparaat bevat natuurlijke CFK-/HFK-vrije stoffen in het koelsysteem (R600a genaamd) en in de isolatie (cyclopentaan genaamd) die brandbaar kunnen zijn wanneer ze worden blootgesteld aan vuur. Zorg er daarom voor dat zowel het koelcircuit als de koelleidingen van het apparaat niet worden beschadigd tijdens het vervoer en het gebruik. Bij beschadiging mag u het apparaat niet blootstellen aan vuur en potentiële ontstekingsbronnen en moet u de ruimte waarin het apparaat zich bevindt onmiddellijk ventileren.

- Wij raden u aan bij uw gemeente te informeren naar de manier van verwijdering en de beschikbare voorzieningen.

**WAARSCHUWING**-Ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur niet afdekken.

**WAARSCHUWING**- Gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, anders dan de middelen die worden aanbevolen door de fabrikant.

**WAARSCHUWING**- Beschadig het koelcircuit niet.

**WAARSCHUWING**- Gebruik geen elektrische apparatuur in de gedeelten van het apparaat die zijn bestemd voor het bewaren van levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat de fabrikant aanbeveelt.

## Vervoerinstructies

1. Het apparaat mag alleen rechtop worden vervoerd. De verpakking van het apparaat moet tijdens het vervoer intact zijn
2. Als het apparaat tijdens het vervoer horizontaal is gehouden, mag het minstens vier uur niet worden gebruikt zodat het systeem zich kan herstellen.
3. Niet-naleving van de vorige instructies kan schade aan het apparaat tot gevolg hebben, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk is.
4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vocht en andere weersinvloeden.

### **Belangrijk!**

- Raak tijdens het schoonmaken/dragen van het apparaat de onderste metalen draden van de condensor aan de achterzijde van het apparaat niet aan, omdat dit verwondingen aan vingers en handen kan veroorzaken
- Ga niet boven op uw apparaat staan of zitten omdat het niet voor zulk een gebruik ontworpen is. U zou uzelf kunnen verwonden of het toestel kunnen beschadigen.
- Controleer of de stroomkabel niet onder het apparaat vast komt te zitten tijdens en na het verplaatsen, omdat de kabel hierdoor kan worden beschadigd.
- Laat kinderen niet met het apparaat of met de bedieningsknoppen spelen.

## Aanwijzingen voor de installatie

1. Plaats uw apparaat niet in een koude ruimte, waar de temperatuur 's nachts en/of vooral in de winter beneden de 10°C (50°F) zou kunnen dalen.

Dit apparaat is ontworpen om te werken bij omgevingstemperaturen tussen +10°C en +32°C (50°F en 90°F). Als het apparaat dus in een onverwarmde/koude ruimte wordt geïnstalleerd (bv.

serre/bijgebouw/schuur/garage enz.), werkt het apparaat wellicht niet, waardoor de bewaarduur van levensmiddelen vermindert kan worden.

2. Plaats het apparaat niet in de buurt van kooktoestellen, radiatoren of direct in de zon. Hierdoor moet het apparaat harder werken. Neem de volgende tussenruimten in acht als u het apparaat naast een warmtebron of vriezer installeert:

Vanaf kooktoestellen:	30 mm
Vanaf radiatoren:	300 mm
Vanaf vriezers:	25 mm

3. Zorg voor voldoende ruimte rond het apparaat, zodat de lucht vrij kan circuleren.

- Installeer de klep voor luchtcirculatie aan de achterkant van uw koelkast, om voldoende afstand tussen de koelkast en de muur te bewaren

4. Het apparaat moet op een glad oppervlak worden geplaatst. De twee pootjes aan de voorzijde kunnen naar wens worden versteld. Om er voor te zorgen dat uw apparaat loodrecht staat, verstelt u de twee pootjes aan de voorzijde door ze met de klok mee of tegen de klok in te draaien, totdat het apparaat stevig op de grond staat. Door een juiste afstelling van de pootjes worden overmatige trilling en lawaai vermeden.

5. Raadpleeg het hoofdstukje "Schoonmaak en onderhoud" om uw apparaat te prepareren voor de ingebruikname.

## Regeling en bijstelling van de temperatuur

De temperatuur wordt geregeld met de thermostaatknop (**Fig. 1**). "Nummer 4" is de koudste instelling.

De normale bewaartemperatuur van uw apparaat moet -18°C (0°F) zijn. U kunt lagere temperaturen verkrijgen door de thermostaatknop naar de stand "nummer 4" toe te bewegen.

Wij adviseren u de temperatuur te controleren met een thermometer, om u ervan te verzekeren dat de bewaarvakken op de gewenste temperatuur worden gehouden. Denk eraan dat u de temperatuur snel moet aflezen, want deze stijgt zeer snel nadat u de thermometer uit de vrieskast hebt gehaald.

Denk eraan dat koude lucht ontsnapt en de binnentemperatuur stijgt, elke keer dat u de deur opent. Laat de deur dus nooit open en sluit hem meteen nadat u levensmiddelen erin heeft gezet of eruit heeft gehaald.

## Aanbevolen rangschikking van levensmiddelen in het apparaat

Richtlijnen voor optimale opslag en hygiëne:

1. De koelkast dient om verse eet- en drinkwaren kort te bewaren.

2. De bewaardklasse van het diepvriesvak is

. Het diepvriesvak is geschikt voor het invriezen en bewaren van diepvriesproducten.

De bewaaradviezen voor  die staan vermeld op de verpakking van de levensmiddelen moeten altijd worden opgevolgd.

3. Zuivelproducten bewaren in het speciale gedeelte aan de binnenkant van de deur.

4. Gekookte gerechten bewaren in luchtdichte dozen

5. Verse, verpakte producten kunnen op de roosters worden bewaard. Vers(e) groente en fruit schoonmaken en in de groentela bewaren

6. Flessen kunnen in het deurgedeelte worden gezet

7. Rauw vlees moet worden verpakt in plastic zakjes en onderin (op de afdekplaat van de groentela) worden bewaard. Rauw vlees mag niet in contact komen met gekookte levensmiddelen om besmetting te voorkomen.

Uit veiligheidsoverwegingen mag rauw vlees slechts twee tot drie dagen worden bewaard

8. Geen plantaardige olie in de deurvakken bewaren. Levensmiddelen verpakt, omwikkeld of bedekt bewaren. Warme eet- en drinkwaren laten afkoelen voordat u ze in de koelkast zet.

Overgebleven ingeblikte levensmiddelen niet in het blik bewaren

9. Mousseerende drinkwaren mogen niet worden ingevroren en producten zoals waterijs met smaakstoffen mogen niet te koud worden geconsumeerd.

10. Sommige fruit- en groentesoorten bederven als ze bij temperaturen rond de 0°C worden bewaard. Daarom moet u ananassen, meloenen, komkommers, tomaten en vergelijkbare producten in plastic zakken verpakken.

11. Sterk alcoholische dranken moeten rechtop worden bewaard in een goed afgesloten verpakking. Nooit producten bewaren die een brandbaar drijfgas (bijvoorbeeld slagroombussen, spuitbussen, enzovoort) of een ontplofbare stof bevatten. Deze producten kunnen een explosie veroorzaken.

## Het apparaat voor de eerste in gebruik nemen

Laatste controle

Voordat u de vriezer voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u de volgende punten na te lopen:

1. De binnenkant van het apparaat moet droog zijn en de lucht moet vrij kunnen circuleren aan de achterkant van het apparaat.

2. Maak de binnenkant schoon overeenkomstig de aanwijzingen uit het hoofdstukje "SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD".

3. Steek de stekker in de wandcontactdoos en schakel de stroomtoevoer in. Voorkom dat het apparaat per ongeluk uitgeschakeld kan worden door de schakelaar vast te zetten met tape. Het groene en rode lichtje zullen gaan branden en de compressor zal gaan werken.

4. Wanneer de compressor opstart, zult u wat lawaai horen. De vloeistof en de gassen die zich (hermetisch afgesloten) in het koelsysteem bevinden kunnen ook lawaai veroorzaken, ongeacht of de compressor wel of niet in bedrijf is; dit is volstrekt normaal.

5. Als u reeds bevroren levensmiddelen in de vriezer wilt plaatsen, de deur opendoen en controleren of de snelvriesknop op de stand "uit" staat (het gele lichtje brandt niet). Het rode lichtje gaat uit wanneer de vriezer de juiste temperatuur heeft bereikt. Op dat moment kunt u de reeds bevroren levensmiddelen in de vriezer plaatsen (zie het hoofdstukje Bewaren van bevroren levensmiddelen).

6. Als u verse levensmiddelen wilt invriezen, moet u de snelvriesknop indrukken. Het gele lichtje gaat branden en u moet tenminste drie uur wachten voordat u de verse levensmiddelen, die ingevroren moeten worden, in de vriezer plaatst (zie het hoofdstukje Invriezen van verse levensmiddelen).

7. Een licht gegolfde vorm van de bovenplaat van laminaat is normaal, en hangt samen met de gebruikte fabricageprocessen. Maakt u zich hierover dus geen zorgen, het is geen defect.

8. We raden u aan de thermostaatknop op de stand 3 te zetten en de temperatuur in de gaten te houden, om er zeker van te zijn dat het apparaat de gewenste bewaartemperatuur handhaaft (zie het hoofdstukje Regeling en bijstelling van de temperatuur).

9. Zet geen levensmiddelen in het apparaat onmiddellijk nadat u het heeft ingeschakeld. Wacht tot de juiste bewaartemperatuur bereikt is. We raden u aan de temperatuur te controleren met een goede thermometer (zie het hoofdstukje Regeling en bijstelling van de temperatuur).

### **Belangrijk:**

Laat bij een stroomuitval de deur van het apparaat dicht. De ingevroren levensmiddelen worden niet aangetast als de stroomuitval minder dan 15 uur duurt. Indien de stroom voor langere tijd uitvalt, dient u de levensmiddelen te controleren; u moet ze ofwel onmiddellijk consumeren ofwel koken en opnieuw invriezen.

## **Indicatielampjes**

Er bevinden zich drie gekleurde lampjes aan de binnenkant van het apparaat, die aangeven in welke bedrijfsstand de vriezer zich bevindt (Fig. 2).

### **Groen indicatielampje (1)**

Dit lampje gaat branden wanneer het apparaat is aangesloten op de netvoeding en zal branden zo lang er elektriciteit beschikbaar is. Het groene lampje brandt niet wanneer de thermostaat op de stand 0 is ingesteld. Het groene indicatielampje geeft geen indicaties

omtrent de temperatuur binnen de vriezer.

### **Geel indicatielampje (2)**

Dit indicatielampje brandt wanneer de **snelvriesknop (4)** is ingedrukt en zal blijven branden totdat de snelvriesknop weer wordt uitgeschakeld. Wanneer de snelvriesknop is ingedrukt, zal de compressor voortdurend in werking zijn. De snelvriesfunctie dient voor het invriezen van verse levensmiddelen (zie het hoofdstukje Invriezen van verse levensmiddelen).

### **Rood indicatielampje (3). Dit lampje brandt:**

- a. Wanneer de vooraf ingestelde temperatuur niet gehandhaafd kan worden.
- b. Wanneer er te grote hoeveelheden verse levensmiddelen in het apparaat geplaatst worden.
- c. Wanneer de deur van het apparaat per ongeluk open blijft staan.

### **Thermostaatknop (5)**

De thermostaatknop bevindt zich op het paneel van de indicatielampjes.

### **Belangrijk:**

Wanneer u de snelvriesknop indrukt, is het mogelijk dat er een korte vertraging optreedt voordat de compressor begint te werken. Dit is normaal en wijst niet op een defect van de compressor.

## Bewaren van bevroren levensmiddelen

Uw vriezer is geschikt voor het voor lange periodes bewaren van in de handel verkrijgbare diepvriesproducten en kan ook gebruikt worden voor het invriezen en bewaren van verse levensmiddelen.

Voor het bewaren van thuis ingevroren verse levensmiddelen verwijzen we u naar het overzicht met bewaartijden op de binnenkant van de deur.

Laat bij een stroomuitval de deur van het apparaat dicht. De ingevroren levensmiddelen worden niet aangetast als de stroomuitval minder dan 13 uur duurt. Indien de stroom voor langere tijd uitvalt, dient u de levensmiddelen te controleren; u moet ze ofwel onmiddellijk consumeren ofwel koken en opnieuw invriezen.

## Invriezen van verse levensmiddelen

De beste resultaten verkrijgt u door onderstaande aanwijzingen op te volgen. Vries geen te grote hoeveelheden tegelijk in. De kwaliteit van de levensmiddelen blijft het best bewaard wanneer ze zo snel mogelijk tot in de kern bevroren worden. Overschrijd nooit de maximum hoeveelheid die uw vriezer in 24 uur in kan vriezen.

Wanneer u warme levensmiddelen in het vriesvak zet, wordt het koelsysteem genoodzaakt voortdurend te werken totdat de levensmiddelen bevroren zijn.

## Snelvriezen

Als u een hoeveelheid van meer dan 2 kg verse levensmiddelen in wilt vriezen, moet u

de snelvriesknop indrukken en ongeveer drie uur wachten voordat u de levensmiddelen in het snelvriesvak plaatst.

Denk eraan de snelvriesknop weer uit te zetten. Laat de snelvriesknop ongeveer 24 uur aan staan indien u de maximale hoeveelheid verse levensmiddelen invriest.

Denk er altijd aan geen reeds ingevroren producten en verse levensmiddelen samen in het vriesvak te plaatsen.

## Symbolen van diepvriesproducten en vrieskalender

De symbolen van de diepvriesproducten vindt u op de binnenkant van de deur van de vriezer. De afbeeldingen naast de symbolen geven aan hoe lang de producten veilig bewaard kunnen worden (in maanden). Let op de uiterste houdbaarheidsdata die zijn aangegeven op de verpakking van diepvriesproducten.

## Ijsblokjes maken

Vul het bakje voor ijsblokjes voor 3/4 met water en zet het in de vriezer. Maak vastgevroren bakjes los met het handvat van een lepel of een dergelijk hulpmiddel, gebruik nooit scherpe voorwerpen zoals messen en vorken.

## Ken uW apparaat (Fig. 1)

1. Snelvriesknop
2. Indicatielampjes
3. Thermostaatknop
4. IJsgedeelte
5. Snelvriesvak
6. Vak voor bevroren levensmiddelen

## Ontdooien

(Fig. 3, 4, 5)

Het apparaat moet twee maal per jaar, of wanneer er zich een ijslaag van ongeveer 7 mm heeft gevormd, ontdooid worden. Om te beginnen moet u de vriezer uitzetten en de stekker uit het stopcontact trekken.

Wikkel alle levensmiddelen in verschillende lagen krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats (bijvoorbeeld in de koelkast of in de voorraadkast).

Haal alle schappen uit de vriezer. De speciale opvangbakken vangen het ontdooiwater op. Hierdoor zal het ontdooien geen rommel veroorzaken.

Om het ontdooien te versnellen, kunt u bakken met warm water in de vriezer zetten. Ga hierbij voorzichtig te werk.

Gebruik nooit scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om de ijslaag te verwijderen. Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmingsapparaten en dergelijke om het apparaat te ontdooien.

Wanneer het apparaat volledig ontdooid is, het ontdooielement sluiten en de binnenkant van het apparaat grondig droogmaken. Druk op de snelvriesknop. U kunt de snelvriesknop na ongeveer drie uur weer uit zetten.

## Schoonmaken en onderhoud

1. Het is raadzaam het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken voordat u het gaat schoonmaken.

2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende substanties, zeep, huishoudelijke reinigingsmiddelen of was om het apparaat schoon te maken.

3. Gebruik handwarm water om de kast van het apparaat schoon te maken en wrijf droog.

4. Drenk een doek in een oplossing van één theelepel natriumbicarbonaat op ongeveer een halve liter water en wring hem uit. Maak hiermee de binnenkant schoon en wrijf deze droog.

5. Verzeker u ervan dat er geen water in het temperatuurregelkastje terecht komt.

6. Indien het apparaat voor lange tijd niet gebruikt zal worden, dient u het uit te schakelen, alle levensmiddelen er uit te halen, het apparaat schoon te maken en de deur op een kier te laten staan.

7. We raden u aan de metalen delen van het product (bijvoorbeeld de buitenkant van de deur, de zijkanten van de kast) op te poetsen met siliconenwas (autowas) om de lakafwerking van hoge kwaliteit te beschermen.

8. Controleer de afdichtingen van de deur regelmatig om u ervan te verzekeren dat ze schoon zijn en vrij van voedselresten.

9. Doe het volgende nooit:

- Het apparaat schoonmaken met middelen die hiervoor niet geschikt zijn; bijv. producten op basis van petroleum,
- Het apparaat op wat voor wijze dan ook blootstellen aan hoge temperaturen,
- Schuren, wrijven etc. met schurend materiaal.

**10.** Als er zich teveel ijs gevormd heeft, dient dit regelmatig te worden verwijderd met de bijgeleverde kunststof schraper. Een grote hoeveelheid ijs zal de werking van de vriezer nadelig beïnvloeden.

**11.** Om een schap te verwijderen, het zo ver mogelijk naar buiten trekken en het vervolgens omhoog kantelen. Trek het schap tot slot volledig uit het apparaat.

## Terugplaatsen van de deur

Ga in de volgorde van de nummers te werk (Fig. 6).

## Wat u wel en niet moet doen

**Wel** - Controleer de inhoud van de vriezer regelmatig.

**Wel** - Maak uw vriezer regelmatig schoon en ontdooi hem wanneer dit nodig is (zie "Ontdooien")

**Wel** - Bewaar levensmiddelen zo kort mogelijk en houd u aan de "Uiterste houdbaarheids"- en "Houdbaar tot"-data

**Wel** - Bewaar in de handel verkrijgbare diepvriesproducten overeenkomstig de aanwijzingen op de verpakkingen van de producten die u koopt.

**Wel** - Kies altijd vers voedsel van de beste kwaliteit en verzeker u ervan dat het grondig is schoongemaakt voordat u het invriest.

**Wel** - Verdeel vers voedsel om het in te vriezen in kleine porties, zodat het invriezen snel gaat.

**Wel** - Wikkel alle levensmiddelen in aluminiumfolie of diepvrieszakken van polytheen. Zorg ervoor dat er geen lucht in de verpakkingen zit.

**Wel** - Pak bevroren levensmiddelen in wanneer u ze koopt en zet ze zo snel mogelijk in de vriezer.

**Wel** - Scheid de verschillende levensmiddelen in de vakken van elkaar en vul de etiketten in. Dit zal u in staat stellen levensmiddelen snel terug te vinden, waardoor de deur zo kort mogelijk open hoeft te staan en u energie bespaart.

**Niet** - Laat de deur niet voor lange periodes open staan, hierdoor zal de vriezer meer stroom verbruiken en wordt te sterke ijsvorming in de hand gewerkt.

**Niet** - Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen en vorken om het ijs te verwijderen.

**Niet** - Zet geen warm voedsel in de vriezer. Laat het eerst afkoelen.

**Niet** - Zet geen flessen met vloeistoffen of gesloten blikjes met koolzuurhoudende vloeistoffen in de vriezer, deze kunnen namelijk barsten.

**Niet** - Bewaar geen giftige of gevaarlijke substanties in de vriezer. Uw vriezer is uitsluitend ontworpen voor het bewaren van eetbare levensmiddelen.

**Niet** - Overschrijd nooit de maximum vriescapaciteit bij het invriezen van verse levensmiddelen.

**Niet** - Eet roomijs en waterijs niet rechtstreeks uit de vriezer. De lage temperatuur kan 'koudebrandwonden' aan de lippen veroorzaken.

**Niet** - Vries geen dranken met prik in.

**Niet** - Bewaar geen bevroren voedsel dat ontdooid is geweest, maar eet dit binnen 24 uur op of kook het en vries het opnieuw in.

**Niet** - Haal geen producten uit de vriezer met natte handen.

**Niet** - Sluit de deur niet voordat u het deksel van het snelvriesvak terug op zijn plaats heeft gezet.

## Oplossen van problemen

Indien het apparaat niet werkt wanneer het wordt ingeschakeld, moet u controleren of:

- De stekker goed in het stopcontact zit en de stroomtoevoer is ingeschakeld (om te controleren of er stroom op het stopcontact staat, een ander apparaat aansluiten).
- De zekering doorgebrand is/de hoofdschakelaar is afgeslagen/de netstroom is uitgeschakeld.
- De temperatuurregeling correct is ingesteld.
- De nieuwe stekker goed is aangesloten op de bedrading, in het geval u de vaste, aangespoten stekker heeft vervangen.

Indien het apparaat na deze controles nog steeds niet werkt, moet u contact opnemen met de winkelier waar u het apparaat gekocht heeft.

Verzeker u er a.u.b. van dat bovenstaande controles zijn uitgevoerd; er zal u namelijk een bedrag in rekening worden gebracht als er geen storing wordt gevonden.